Informace pro uživatele — CS

EN 420:2003+A1:2009 EN 388:2016 — OOP KATEGORIE II
Přečtěte si pozorně návod k použití — V souladu s požadavky Nařízení (EU) 2016/425.

Výrobek: Ochranné rukavice pletené, polyesterové máčené v polyuretanu (PU).

Vzor:	„BRITA TOUCH"	Kód:	3440 049 166 XX	Velikosti:	7, 8, 9, 10
Materiál:	100 % polyester, dlaň a prsty polyuretan				

Určení: Slouží jako ochrana rukou proti mechanickým a ochranným prostředkům při práci s drobnými mechanickými obrazeními (odření, zlomeniny ...), nepřichází při manipulaci s mnohými biremeny. Rukavice používejte jen u dobře mezi rukou.

Tyto rukavice byly zkoušeny dle EN 388- mechanická rizika (čím vyšší číslo, tím vyšší faktor ochrany)

A (10-6)	Odolnost proti odření	třída provedení 2	Ochrana platí pouze v oblasti dlaně a prstů ale ovedeným rizikům. Proti jarním rizikům a třídám je nepoužívejte. Tyto výsledky jsou pouze třídy provedení nikoliv úrovně (třídy) ochrany. Tyto úrovně třídy jsou získány z provedených testů dle podmínek stanovených v platných tedy evropských normách. U rukavic se ohrnu nebo více vrstvami nevyžadují nutné vlastnosti vaději sestry. Úrovně třídy provedení jsou platné pouze pro nové, nepraní a nečištěné rukavice.
B (0-5)	Odolnost proti řezu (Coupe test)	třída provedení 1	
C (0-4)	Odolnost proti dalšímu trhání	třída provedení 3	
D (0-4)	Odolnost proti propichnutí	třída provedení 1	
E (A-F)	Odolnost proti řezu (TDM)	třída provedení X	
F(PX nebo nic)	Ochrana proti nárazům	třída provedení X	
EN 420 : ochranné rukavice (všeobecné požadavky)			
(1-5)	Ochopovací schopnost	třída provedení 5	
„X" = rukavice nebyla podrobena této zkoušce			

Upozornění: Je nutné, aby uživatel výrobek prohlédl rukavice před a po jich použití za účelem ověření poškození kvality. Nepoužívejte poškozené rukavice. Nepoužívejte pro manipulaci s ostrými předměty, plamenem či horkými nebo zahřátými předměty, chemikáliemi nebo nasmýtnými předměty. Nejsou odolné proti promočení.

Tyto rukavice nesmí být používány, tam, kde existuje riziko zachycení pohyblivými částmi strojů.

Kvůli omezování pohybů při zkoušce odolnosti proti řezu (B) jsou výsledky zkoušek řezu pouze orientační, zatímco zkouška odolnosti proti řezu TDM (E) je vyhodnocena referenčního provedení. Rukavice nejsou odolné proti propichnutí, nejsou zde vhodné pro ochranu proti tenkým, ostrým předmětu, jehly nap. nejsou nabíjení injekční jehly.

Uvedené skutečnosti jsou uživatel přispět k racionálnímu používání tohoto typu pracovních rukavic. Je na zodpovědnosti každého uživatele, aby posoudil, zda výrobek využivá za vhodných podmínek.

Údržba, životnost: Po použití se ujistěte, že jsou v rukavice odstraněny veškeré znečišťující látky. Prodloužit to jejich životnost.

Jedná se o rukavice pro krátkodobé použití. Zvýšlé rukavice nelze dále od teplených zdrojů při pokojové teplotě. Zatlač praní rukavic, případnou sušitelnost zjistíte u výrobce. Nebylo-li v rukavicích uvedeno jinak, tak máte existuje riziko zachycení pohyblivými částmi strojů. Prodlouží, prodlouží, silné znečistění, nebo zvrvdlé pary vyznítte na nové. Neručíme za možné snížení ochranné funkce způsobené chybnou péčí. Při vlastních podmínkách skladování je doba skladovatelnosti 3 roky.

Skladování, přeprava: V čistém, suchém a odvětravaném prostředí při pokojové teplotě, bez kontaminace vlhkem, nečistotami, plísněmi, popř. jinými zdroji. Nesmí se vystavovat ultrafialovému záření. Nepřepravujte nejlepe v originální balení.

Příslušenství: výrobek je dodáván bez příslušenství.

Nebezpečné přímání: Materiály, které přicházejí do styku s pokožkou uživatele mohou být u citlivých osob příčinou alergických reakcí. Obsahují stopové množství DMFo v souladu s nejnovějšími poznatky. Při pochybnostech kdže nebo alergické reakce doporučujeme vyhledejte lékaře.

Likvidace: použité rukavice likvidujte v souladu s předpisy pro likvidaci daného druhu znečistění a s nařízením místních úřadů. Nepoužité rukavice je možné likvidovat s domovním odpadem.

Oznámení osobě, která provádí posouzení shody:
Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France.
Prohlášení o shodě naleznete zde: www.cainz.cz, v jednotlivých výrobcích v liště „Dokumenty pro stažení".

Značení (souvisí – popis:

BRITA TOUCH	Typ rukavic		Upozornění na nutnost čist návod k použití
10	Velikost	„A"	Identifikace výroby
EN388	Piktogramy a čísla norem, kterým tento výrobek vyhovuje	„A"	Identifikace výrobce
2131X	Třídy provedení	X X/XXXX X X/XXXX	Měsíc a rok výroby
		X X/XXXX	Spotřebujte do data (měsíc/rok)
CE	Značka shody	ZA/XXXX/XXXX CAT II	Sarže – značka/rok/číslo zakázky Kategorie OOP

V případě potřeby podrobnějších informací kontaktujte: Peddrabzack 260/59, Hlloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

Informacje dla użytkowników — PL

EN 420:2003+A1:2009 EN 388:2016 — PPE KATEGORIA II
Przeczytaj uważnie. — Jest zgodny z wymogami Rozporządzenia (UE) 2016/425.

Wyrób: Ciane polestrowe rękawice ochronne powlekane w polyuretanu.

Typ:	„BRITA TOUCH"	Kod:	3440 049 166 XX	Rozmiar:	7, 8, 9, 10
Materiał:	100% polester, dłoń i palce polaretan.				

Przeznaczenie: Służą jako ochrona rąk przed zabrudzeniem oraz ochrona rąk na stanowisku pracy przy pracach z niewielkim zagrożeniem mechanicznym (otarcia, zgniecenia ...), na przykład przy czynnościach montażowych czyszczenia. Zakłóć rękawice na czyste dłonie i suche ręce.

Niniejsze rękawice zostały przebadane zgodnie z EN 388 - zagrożenia mechaniczne (im wyższa liczba, tym wyższy współczynnik ochrony)

A (0-4)	Odporność na ścieranie	klasa wykonania 2	Ochrona obejmuje tylko obszar dłoni i palców i jest skierowana przed tu podanymi zagrożeniami. Nie należy ich używać do ochrony przed innymi zagrożeniami i klasami. Te wyniki to tylko klasy wykonania, nie poziomy (klasy) ochrony. Te poziomy klas zostały uzyskane na podstawie przeprowadzonych badań zgodnie z warunkami określonymi w obowiązujących tutaj podanych normach. Dla rękawic z drewna albo więcej powinno być nosić, nie koniecznie określenie właściwości zewnętrznej warstwy.
B (0-5)	Odporność na przecięcie (Test tnący)	klasa wykonania 3	
C (0-4)	Odporność na dalsze rozdzieranie	klasa wykonania 3	
D (0-4)	Odporność na przebicie	klasa wykonania 1	
E (A-F)	Odporność na przecięcie (TDM)	klasa wykonania X	
F(PX lub nic)	Ochrona przed uderzeniami	klasa wykonania X	
EN 420 : rękawice ochronne (wymagania ogólne)			
(1-5)	Swoboda poruszania palcami	klasa wykonania 5	
„X" = rękawice nie zostały poddane tym badaniom.			

Uwaga: Koniecznie jest, aby użytkownik dokonał przeglądu rękawic przed i po ich użyciu w celu sprawdzenia wystąpienia jakiejś. W razdnych wypadku nie należy używać uszkodzonych rękawic. Nie używać do manipulacji z ostrymi przedmiotami, z płomieniem, gorącymi lub zahartowanymi przedmiotami, chemikaliami albo tłustymi przedmiotami. Nie są odporne na przemoczenie.

Rękawice te nie powinny być noszone, jeteli istnieje ryzyko zaczepienia przez ruchome części maszyn. Ze względu na stępienie noży przy próbie odpornosci na przecięcie (B) wyniki próby przecinania mają charakter orientacyjny, a rezultat samej próby odporności na przecięcie TDM (E) jest wyniknie referencyjne przeprowadzone. Rękawice nie są odporne na przebicie, nie są na przeznaczone do ochrony przed igłami, ostrymi przedmiotami, jakimi są np. igły do strzykawek. Wymienione fakty mogą przyczynić się do racjonalnego wykorzystania tego typu rękawic ochronnych. Odpowiedzialnością każdego użytkownika jest, aby ocenił, czy rękawice są stosownych warunkach.

Konserwacja, okres użytkowania: Po użyciu upewnij się, że z rękawic zostały usunięte wszystkie substancje zanieczyszczające. Przedłuży to żywotność rękawic. Chodzi o rękawice krótkotrwałego użytku. Wilgotne rękawice pozostawić do wyschnięcia z dala od źródeł ciepła w temperaturze pokojowej. Zwróć uwagę na możliwość prania rękawic. Sequa lub jamnem będzie się fuentes de calor a temperatura ambiente. Przebadać lavar los guantes, eliminar la suciedad con un paño húmedo o cepillarlos con un cepillo suave. No limpiar en seco, blanquear, secar en secadora ni exprimir. Si no se especifica lo contrario, los guantes están diseñados para uso único. Nie powinny odpowiedzialności za możliwe zmniejszenie funkcji ochronnych przez nieprawidłowe konserwacje. Przechowuj w czystym, suchym i odwietrzanym miejscu w temperaturze pokojowej, z dala od wilgoci, zanieczyszczeniami, pleśnią, ewent. innymi czynnikami obniżającymi poziom ochrony. Nie narażać na działanie ultrafioletowego promieniowania słonecznego. Przewozić najlepiej w oryginalnym opakowaniu.

Akcesoria: Produkt jest dostarczany bez akcesoriów.

Niebezpieczne domowisci Materiały, które są w kontakcie ze skórą użytkownika, mogą być u osób na nie szczególnych przyczynia reakcji alergicznych. Zawierają stopowe ilości DMFo do zapobiegania zmianom jakości. Dlaszczególnych osób lub reakcji alergicznej na należy użytkowi rękawic i zasięgnąć porady lekarza.

Utylizacja: Zużyte rękawice zgodnie z przepisami dotyczącymi usuwania rodzajów zanieczyszczeń i rozporządzeniami władz lokalnych. Nieużywane rękawice można usunąć wyrzucając razem z odpadami domowymi.

Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ocenę zgodności: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon cedex 07 France.
Deklarację zgodności można znaleźć tutaj: www.cainz.cz, a deklarację dla poszczególnych wyrobów są w zakładce „Dokumenty do pobrania".

Oznaczenie (wzór) – opis:

BRITA TOUCH	Typ rękawic		Ostrzeżenie o konieczności przeczytania instrukcji użytkowania
10	Wielkość	„A"	Identyfikacja wyrobu
EN388	Piktogramy i numery norm, których wymagania spełnia ten wyrób	„A"	Identyfikacja producenta
2131X	Klasy wykonania	X X/XXXX X X/XXXX	Miesiąc i rok produkcji
		X X/XXXX	Zużyć przed upływem (miesiąc/rok)
CE	Znak zgodności	ZA/XXXX/XXXX CAT II	Numer kt – znak/rok/numer zamówienia Kategoria rękawic

W razie potrzeby bardziej szczegółowych informacji, prosimy o kontakt: Peddrabzack 260/59, Hlloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

Si necessita informazioni mda dettaglia, dirijase a: Peddrabzack 260/59, Hlloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

Information for users — EN

EN 420:2003+A1:2009 EN 388:2016 — PPE CATEGORY II
Read the instructions carefully — In accordance with the requirements of the Regulation (EU) 2016/425.

Product: Protective gloves knitted. Polyester coated in Polyurethane (PU).

Design:	„BRITA TOUCH"	Code:	3440 049 166 XX	Size:	7, 8, 9, 10
Material:	100 % Polyester, palm and fingers Polyurethane.				

Purpose: They may serve as a protection of hands against dirt and protection in the working areas where workers have to face minor mechanical injuries (bruises, scuttle ...). For example when handling small loads. Put the gloves on clean hands.

The gloves were tested in accordance with EN 388 - mechanical hazards (The higher the number, the higher the protection factor)

A (10-6)	Abrasion resistance	Performance level 2	The protection works only against the specified hazards. Do not use the gloves as a protection against different hazards and classes. The results apply only for the model tested. Do not use the gloves as a protection against different hazards and classes. The protection levels (classes) are determined based on the tests carried out in accordance with the conditions determined in the valid standards specified here. As for the gloves with two or more layers it does not necessarily reflect the properties of the outer layer.
B (0-5)	Blade cut resistance (coupe test)	Performance level 1	
C (0-4)	Tear resistance	Performance level 3	
D (0-4)	Puncture resistance	Performance level 1	
E (A-F)	Cut Resistance (TDM)	Performance level X	
F(PX) or nothing	Impact protection	Performance level X	
EN 420 : protective gloves (general requirements)			
(1-5)	Dexterity	Performance level 5	
„X" = test not performed or not applicable.			

Please note: The user must check the gloves before and after use to verify that they are in the required condition. Do not use as a protection against different hazards and classes. Do not use the gloves for handling with sharp objects, flames or hot objects, chemicals or greasy objects. Not resistant to soaking.

It is not allowed to wear these gloves in cases with risk of entanglement with moving parts of machines. Due to the dulling of the blade during the cut resistance test (B) the results of the cut tests are only indicative, while the TDM (E) cut resistance test is the result of the reference design. The gloves comply with the requirements for puncture resistance. However they are not meant for protection against thin, sharp objects, such as injection needles. The mentioned facts may help the user for rational use of this type of protective gloves. It is the responsibility of every user to judge, whether the gloves are used in suitable conditions.

Maintenance, lifetime: After use, make sure the gloves are removed from all pollutants. Thus, you will extend their lifespan. The gloves are designed for single or short-term use only. Dry a damp gloves further away from sources of heat at the room temperature. Gloves should not be washed. Any dirt should be brushed out using a soft brush. PU wipe with a damp cloth. Do not clean chemically, bleach, dry in a tumble dryer, or iron. Worn through, burned through, strongly frisled or stiffened gloves must be replaced with new ones. We are not responsible for any reduction of the protective function due to incorrect care, Under suitable storage conditions, shelf life is 3 years.

Storing and transport: Storing in a clean, dry and ventilated place at the room temperature, without any contamination by moisture, dirt, mould, or other agents reducing the level of protection. Do not expose to solar radiation. The supplier doesn't provide warranty for such damage. Carry them preferably in original package.

Accessories: The product is supplied without accessories.

Dangerous admixtures: Materials which come into contact with the user's skin can cause an allergic reaction in sensitive individuals. Contains traces of DMFo in compliance with occupational exposure limits. If skin irritation or allergic reaction do not use gloves and contact your doctor immediately.

Disposal: Dispose of used gloves with respect of the soiling level according to the applicable disposal regulations and the requirements of the local authority. Unused gloves can be disposed of with domestic waste.

The Notified Body that performs conformity assessment:
Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon cedex 07 France.
The Declaration of Conformity can be found here: www.cainz.cz; for individual products, in the bar "Documents to download".

Marking (sample) - description:

BRITA TOUCH	Type of gloves		Notification on the necessity to read the instructions for use
10	Size	„A"	Production identification
EN388	Pictograms and numbers of standards which the product complies with	„A"	Manufacturer's identification
2131X	Design classes	X X/XXXX X X/XXXX	Month and year of production
		X X/XXXX	Use by (month/year)
CE	Mark of conformity	ZA/XXXX/XXXX CAT II	Lot – mark/year/order number PPE category

If you need more information, please contact: Peddrabzack 260/59, Hlloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

Informations pour les utilisateurs — FR

EN 420:2003+A1:2009 EN 388:2016 — EPI CATEGORIE II
Lisez attentivement le mode d'emploi — En conformité avec les exigences du Règlement (UE) 2016/425.

Produit : Gants de protection tricots, polyester trempé dans polyuréthane (PU).

Modèle :	„BRITA TOUCH"	Code :	3440 049 166 XX	Taille :	7, 8, 9, 10
Matière :	100 % polyester, paumes et doigts en polyuréthane				

Désignation : Les gants servent à protéger les mains contre les salissures et les du travail à faible risque mécanique (écorchures, salissures...), par exemple, pour la manipulation de petites charges. Utilisez les gants sur des mains propres et sèches.

Ces gants ont été testés conformément à la norme EN 388- risques mécaniques (plus le numéro est grand, plus le facteur de protection est élevé)

A (0-4)	Résistance aux frottements	classe de réalisation 2	La protection est valable uniquement dans la zone de la paume et contre les risques indiqués dans le présent mode d'emploi. Ne les utilisez pas contre d'autres risques et classes. Ces résultats sont uniquement des classes de réalisation et non les niveaux (classes) de protection. Les niveaux de classes sont obtenus sur la base des essais réalisés dans les conditions fixées dans les normes en vigueur, indiquées dans le présent mode d'emploi. Pour les gants avec deux ou plusieurs couches, ils n'exprimant pas nécessairement les propriétés de la couche extérieure. Les niveaux des classes de version sont valables uniquement pour le gant neuf, non lavés et non nettoyés.
B (0-5)	Résistance à la coupure (Coupe test)	classe de réalisation 1	
C (0-4)	Résistance à la déchirure	classe de réalisation 3	
D (0-4)	Résistance à la perforation	classe de réalisation 1	
E (A-F)	Résistance à la coupure (TDM)	classe de réalisation X	
F(PX à rien)	Protections contre les chocs	classe de réalisation X	
EN 420 : gants de protection (exigences générales)			
(1-5)	Capacité de préhension	classe de réalisation 5	
« X » = les gants n'ont pas fait l'objet de cet essai.			

Avertissement : Il est nécessaire que l'utilisateur contrôle l'état des gants avant et après leur utilisation afin de s'assurer qu'ils ne présentent aucun dommage. Ne pas utiliser des gants endommagés. Ne les utilisez pas pour manipuler des objets tranchants, la flamme ou des objets chauds ou chauffés, des produits chimiques ou des objets gras. Les gants ne résistent pas au trempage.

Il est interdit d'utiliser ces gants en cas de risque d'accrochage par des parties mobiles d'une machine.

Pour cause d'emmoussage de la lame lors de l'essai de résistance contre les coupures (B), les résultats des essais de coupe sont fournis seulement à titre indicatif, alors que l'essai de résistance contre les coupures TDM (E) résulte de la conception de référence. Les gants ne répondent aux exigences en matière de résistance contre la perforation, mais ne conviennent pas à la protection contre des objets fins et tranchants, tels que les aiguilles.

Les informations indiquées peuvent favoriser l'utilisation rationnelle de ce type de gants de travail par l'utilisateur. Chaque utilisateur est responsable de l'évaluation de l'utilisation du produit dans de bonnes conditions.

Entretien, durée de vie : Assurez-vous après l'utilisation avoir supprimé toutes les substances polluantes des gants afin de prolonger leur durée de vie. Il s'agit de gants pour une utilisation de courte durée. Faites sécher les gants humides éloignés des sources de chaleur, à température ambiante. Interdiction de laver les gants, essuyez les éventuelles impuretés avec un chiffon humide, ou brosser-les avec une brosse souple. N'utilisez pas de produits chimiques pour le lavage, ne pas blanchir, ne pas sécher dans un sèchoir à tambour, ne pas repasser. Remplacez les gants lorsqu'ils sont usés, très usés ou durs. Nous déclinons la responsabilité en cas de baisse de la fonction de protection due à de mauvais traitements. Lorsque les gants sont correctement stockés, la durée de stockage est de 3 ans.

Stockage, transport : Dans un environnement propre, sec et ventilé, à température ambiante, sans contamination par l'humidité, les impuretés, les moisissures ou par d'autres facteurs entraînant la baisse du niveau de protection. Ne pas exposer trop longtemps aux rayons du soleil. Transporter de préférence dans l'emballage d'origine.

Accessoires : Le produit est livré sans accessoires.

Ajouts dangereux : Les matières qui entrent en contact avec la peau de l'utilisateur peuvent déclencher chez les personnes sensibles des réactions allergiques. Elles contiennent des traces de DMFo conformes aux limites d'exposition. En cas d'irritation de la peau ou de réaction allergique, cesse d'utiliser les gants et consulter un médecin.

Liquidation : Jeqdez les gants usagés en conformité avec la réglementation relative à la liquidation du type de pollution en question et avec la réglementation des administrations locales. Les gants non utilisés peuvent être liquidés avec les déchets ménagers.

Personne notifiée évaluant la conformité : Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France.

La déclaration de conformité est disponible ici : www.cainz.cz, à côté des différents produits dans la barre « Documents à télécharger ».

Marquage (de type) – description :

BRITA TOUCH	Type de gants		Avertissement – lire le manuel d'utilisation
10	Taille	„A"	Identification de la fabrication
EN388	Pictogramme et numéros des normes auxquelles ce produit correspond	„A"	Identification du fabricant
2131X	Classes de réalisation	X X/XXXX X X/XXXX	Mois et année de fabrication
		X X/XXXX	Date limite d'utilisation (mois/année)
CE	Marque de conformité	ZA/XXXX/XXXX CAT II	Lot – marque/année/numéro de commande Catégorie d'EPI

Pour plus d'informations, contacter : Peddrabzack 260/59, Hlloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

Πληροφορίες για τους χρήστες — EL

EN 420:2003+A1:2009 EN 388:2016 — ΟΟΡ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΙΙ
Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης — Σύμφωνα με τις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425.

Προϊόν: Πουρτοπετσετά αξιωτή νάντα, πολυεστέρας εμποτισμένος σε πολυουρεθάνη (PU).

Υπόδειγμα:	„BRITA TOUCH"	Κωδικός:	3440 049 166 XX	Μέγεθος:	7, 8, 9, 10
Υλικό:	100 % πολυεστέρας, παλάμη και δάχτυλα πολυουρεθάνη				

Προορισμός: Χρησιμεύει ως προστασία των χεριών από τη βρομιά και προστασία στα περιβάλλον εργασίας όπου αντιμέτωπε με μικρούς μηχανικούς κινδύνους (τριφές, λάμψκα ...) για παράδειγμα κατά τη χειρισμό μικρών φορτία. Να χρησιμοποιείτε τα γάντια σε καθαρά και στεγνά χέρια.

Για τα γάντια αυτά έγινε δοκιμαστεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 388- μηχανικοί κίνδυνοι (όσο μεγαλύτερο είναι ο αριθμός, τόσο υψηλότερος είναι ο συντελεστής προστασίας)

A (0-4)	Αντοχή στην τριβή	κατηγορία τεχνικότητα 2	Αντοχή μόνο στα κατονομαζόμενα κίνδυνο. Μην χρησιμοποιείτε τα γάντια σε καθαρά και κατηγορία. Τα αποτελέσματα αυτά ισχύουν μόνο για τον υπόψιν τεστ. Μη χρησιμοποιείτε τα γάντια σε καθαρά και κατηγορία. Τα αποτελέσματα αυτά ισχύουν μόνο για τον υπόψιν τεστ. Τα επίπεδα κατηγορίας προκύπτουν από δοκιμές, που διεξήχθησαν σύμφωνα με τους όρους, που καθορίζονται στου κείνται που αναφέρονται εδώ. Για γάντια με δύο ή περισσότερες στρώσεις, δεν εκφράζει υπηρεσίες τις ιδιότητες του εξωτερικού τμήματος. Τα επίπεδα κατηγορίας εκφράζουν μόνο μια τιμή, αλλιώς και μη αυθαιρετήσετε τιμέτα.
B (0-5)	Αντοχή στο κόψιμο (Τεστ κοπής)	κατηγορία τεχνικότητα 1	
C (0-4)	Αντοχή σε περαιτέρω σχίσιμο	κατηγορία τεχνικότητα 3	
D (0-4)	Αντοχή σε διάτρηση	κατηγορία τεχνικότητα 1	
E (A-F)	Αντοχή στο κόψιμο (TDM)	κατηγορία τεχνικότητα X	
F(PX ή τίποτα)	Προστασία έναντι κρούσεων	κατηγορία τεχνικότητα X	
EN 420 : προστατευτικά γάντια (γενικές απαιτήσεις)			
(1-5)	Ικανότητα πιασίματος	κατηγορία τεχνικότητα 5	
« X » = το γάντι δεν υποβλήθηκε σε αυτό τη δοκιμή			

Προειδοποίηση: Είναι απαραίτητο ο χρήστης να εκτελεσθεί τα γάντια πριν και μετά τη χρήση τους μήπως να ανιχνεύσει τυχόν ζημιές. Μη χρησιμοποιείτε τα γάντια αν υπάρχουν ζημιές. Μη χρησιμοποιείτε τα γάντια με αιχμηρά αντικείμενα, φλόγα ή θερμά αντικείμενα, με ψύξεις ή λιπαρά αντικείμενα. Δεν είναι αδιάβροχα.

Τα γάντια αυτά δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται εάν υπάρχουν κίνδυνος παγίδευσης από κινούμενα μέρη μηχανών.

Λόγω της θαμβώσεως της λεπίδας στη δοκιμή αντίστασης στην κοπή (B), τα αποτελέσματα των δοκιμών κοπής είναι ενδεικτικά, ενώ η δοκιμή αντίστασης στην κοπή TDM (E) αποτελεί τον σχεδιασμό αναφοράς. Τα γάντια δεν παρέχουν τη κατάλληλη αξία στον τομέα των ενέσεων. Τα αναφερόμενα γεγονότα μπορούν να συμβάλουν στην χρήση ενός ορθολογικού χρήστη αυτού του τύπου γαντιών εργασίας. Κάθε χρήστης είναι υπεύθυνος να αξιολογεί αν τα γάντια χρησιμοποιούν τα κρίνονα από τις κατάλληλες συνθήκες.

Συντήρηση, διάρκεια ζωής: Μετά τη χρήση βεβαιωθείτε, ότι έχουν απομακρυνθεί όλοι οι ρύπποι από τα γάντια, θα παρατείνει τη διάρκεια ζωής τους. Δρακόντα τα γάντια βραχυπρόθεσμης χρήσης. Στεγνώστε τα νωμένα γάντια μακριά από πηγές θερμότητας, σε θερμοκρασία δωματίου. Απαγορεύεται πλυσίματος των γαντιών, την τυχόν ρύπανθεί σκουπίστε με ένα υγρό πανί ή βουρτσάστε με μια μαλακή βούρτσα. Μην καθαρίζετε με χημικά, μην λευκαίνετε, μην στεγνώνετε σε στεγνωτήριο, μη σίδερώνετε. Τα γάντια φθαρμένα ή καμένα, έντονα λερωμένα ή σκληρωμένα χάνει με νέα. Δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενη μείωση της προστατευτικής λειτουργίας που προκαλείται από λανθασμένη φροντίδα. Υπό κατάλληλες συνθήκες αποθήκευσης, η περίοδος της αποθήκευσης είναι 3 έτη.

Αποθήκευση, μεταφορά: Σε καθαρό, στεγνό και αεριζόμενο περιβάλλον σε θερμοκρασία δωματίου, χωρίς μόλυνση από υγρασία, βρωμιά, μούχλα ή άλλους παρόμοιους παράγοντες που μειώνουν το επίπεδο προστασίας. Μην εκθέτετε σε παρατεταμένη έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία. Μεταφέρετε κατά προτίμηση στην αρχική συσκευασία.

Εξαρτήματα: Το προϊόν παρέχεται χωρίς εξαρτήματα.

Επικίνδυνα συστατικά: Υλικά, που έρχονται σε επαφή με την επιδερμίδα του χρήστη μπορεί να προκαλέσουν αλεργικά φαινόμενα σε ευαίσθητα άτομα. Περιέχουν ανιχνευτικά ποσότητες DMFo σύμφωνα με τα κριτήρια ώρας έκθεσης. Σε περίπτωση δερματικού ερεθισμού ή αλλεργικής αντίδρασης, μην χρησιμοποιείτε περαιτέρω τα γάντια και συνβζήτστε ιατρική βοήθεια.

Απόρριψη: Απορρίπτε τα χρησιμοποιημένα γάντια σύμφωνα με τους κανονισμούς απόρριψης για τον ενδιαφέρτο τύπο ρύπανσης και τους κανονισμούς των τοπικών αρχών. Τα αχρησιμοποίητα γάντια μπορούν να απορριφθούν μαζί με το οικιακό απορριμμάτων.

Κοινοποιημένος οργανισμός, που διενεργεί αξιολόγηση της συμμόρφωσης: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France.

Μπορείτε να βρείτε τη δήλωση συμμόρφωσης εδώ: www.cainz.cz, στη γραμμή των επί μέρους προϊόντων: « Έγγραφα για λήψη».

Μαρκάρισμα (υπόδειγμα) – περιγραφή:

BRITA TOUCH	Τύπος γαντιών		Προειδοποίηση για την ανάγκη ανάγνωσης των οδηγιών χρήσης
10	Μέγεθος	„A"	Ταυτοποίηση της κατασκευής
EN388	Εικονογράμματα και αριθμοί πρότυπου, με τα οποία συμμορφώνεται αυτός ο κανόνας	„A"	Ταυτοποίηση του κατασκευαστή
2131X	Κατηγορίες σχεδιασμού	X X/XXXX X X/XXXX	Μήνας και έτος κατασκευής
		X X/XXXX	Ανάλωσε κατά προτίμηση έως (μήνας/έτος)
CE	Σήμα συμμόρφωσης	ZA/XXXX/XXXX CAT II	Παρτίδα – τήμα /έτος/αριθμός παραγγελίας Κατηγορία ΟΟΡ

Σε περίπτωση λεπτομερέστερων πληροφοριών επικοινωνήστε με: Peddrabzack 260/59, Hlloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

Información para el usuario — ES

EN 420:2003+A1:2009 EN 388:2016 — EPP CATEGORIA II
Lea atentamente las instrucciones de uso — De conformidad con los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425.

Producto: Guantes protectores de punto, poliéster barbudo en poliuretano (PU).

Muestra:	„BRITA TOUCH"	Código:	3440 049 166 XX	Tamaño:	7, 8, 9, 10
Material:	100% poliéster, palma y dedos de poliuretano				

Uso: Sirve como protección de las manos contra la suciedad y protección en el entorno laboral cuando se trabaja con riesgos mecánicos menores (abrasión, suciedad...), por ejemplo, para manipular cargas pequeñas. Utilice guantes en manos limpias y secas.

Estos guantes han sido probados según la norma EN 388- riesgos mecánicos (cuanto mayor sea el número, mayor será el factor de protección)

A (0-4)	Resistencia al desgaste	clase de diseño 2	La protección sólo se aplica en la zona de la palma de la mano y contra los riesgos aquí mencionados. No los utilice contra otros riesgos y clases. Estos resultados son sólo la clase de diseño, no el nivel o niveles de protección. Estos niveles de clase se obtienen a partir de ensayos realizados según las condiciones establecidas en las normas vigentes aquí enumeradas. En el caso de los guantes con dos o más capas no refleja necesariamente las propiedades de la capa exterior. Los niveles de clase de rendimiento sólo son válidos para guantes nuevos, sin lavar y sin limpiar.
B (0-5)	Resistencia a los cortes (Coupe test)	Clase de diseño 1	
C (0-4)	Resistencia al desgarro	clase de diseño 3	
D (0-4)	Resistencia a la perforación	Clase de diseño 1	
E (A-F)	Resistencia a los cortes (TDM)	Clase de diseño X	
F(PX o nada)	Protección contra impactos	clase de diseño X	
EN 420 – guantes de protección (requisitos generales)			
(1-5)	Capacidad de agarre	clase de diseño 5	
« X » = el guante no ha sido sometido a este ensayo.			

Advertencia: El usuario debe inspeccionar los guantes antes y después de su uso para verificar la calidad requerida. No use guantes dañados. No utilizar para manipular objetos afilados, llamas o objetos calientes o calentados, productos químicos o objetos grasientos. No son resistentes a la inmersión.

Estos guantes no deben utilizarse en lugares donde exista riesgo de ser atrapado por partes móviles de máquinas.

Debido al embotamiento de la hoja en la prueba de resistencia al corte (B), los resultados de las pruebas son sólo indicativos, mientras que la prueba de resistencia al corte TDM (E) es el resultado de un diseño de referencia. Los guantes cumplen los requisitos de resistencia a la perforación, pero no son adecuados para la protección contra objetos delgados y afilados, como agujas.

Estos datos pueden ayudar al usuario a utilizar racionalmente este tipo de guante de trabajo. Es responsabilidad de cada usuario determinar si utiliza los productos en condiciones adecuadas.

Mantenimiento y vida útil: Después del uso, asegúrese de eliminar todos los contaminantes de los guantes. Esto prolonga su vida útil.

Estos guantes son para un uso corto. Seque los guantes húmedos lejos de fuentes de calor a temperatura ambiente. Prohibido lavar los guantes, eliminar la suciedad con un paño húmedo o cepillarlos con un cepillo suave. No limpiar en seco, blanquear, secar en secadora ni exprimir. Si no se especifica lo contrario, los guantes están diseñados para uso único. Nie ponosi odpowiedzialności za możliwe zmniejszenie funkcji ochronnych przez nieprawidłowe konserwacje. Przechowuj w czystym, suchym i odwietrzanym miejscu w temperaturze pokojowej, z dala od wilgoci, zanieczyszczeń, pleśnią, ewent. innymi czynnikami obniżającymi poziom ochrony. Nie narażać na działanie ultrafioletowego promieniowania słonecznego. Przewozić najlepiej w oryginalnym opakowaniu.

Accesorios: El producto se suministra sin accesorios.

Aditivos peligrosos: Materiales que entran en contacto con la piel del usuario pueden provocar reacciones alérgicas en personas sensibles. Contienen trazas de DMFo de acuerdo con los límites de exposición. En caso de irritación cutánea o reacción alérgica, interrumpa el uso de los guantes y busque atención médica.

Desecho: los guantes usados deben desecharse de acuerdo con las normas del tipo de contaminación en cuestión y con las normas de las autoridades locales. Los guantes sin usar pueden desecharse como residuos domésticos.

Organismo notificado que realiza la evaluación de conformidad: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France.

La declaración de conformidad puede encontrarse en: www.cainz.cz, para cada producto, en "Documentos para descargar".

Marcado (muestra) - descripción:

BRITA TOUCH	Tipo de guantes		Advertencia sobre la necesidad de leer las instrucciones de uso
10	Tamaño	„A"	Identificación del producto
EN388	Pictogramas y números de las normas a las que se ajusta este producto	„A"	Identificación del fabricante
2131X	Clase de diseño	X X/XXXX X X/XXXX	Mes y año de fabricación
		X X/XXXX	Fecha de caducidad (mes/año)
CE	Marca de conformidad	ZA/XXXX/XXXX CAT II	Lote - marca/año/número de pedido Categoría de EPP

Si necesita información más detallada, diríjase a: Peddrabzack 260/59, Hlloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

Forbrugerinformation — DA

EN 420:2003+A1:2009 EN 388:2016 — PERSONLIGE V.ÆRNEMIDLER, KAT. II
Læs brugervejledningen grundigt — Ifht. kravene i forordningen (EU) 2016/425

Informācija lietotājam

LV

EN 420:2003+A1:2009 EN 388:2016

II KATEGORIJAS IAL
Sašauga ar Regulas (ES) 2016/425 prasībām.

Produkts: Adīti aizsargcimdi, augstvērtīga mākslīgās pošķiņa poliesteris (PU).

Dizains:	**„BRITA TOUCH"**	**Kods:**	**3440 049 166 XX**	**Izmērs:**	**7, 8, 9, 10**

Materiāls: 100% poliesteris, plaukta un pokši – baltumā.

Pielietojums: Cimdi ir paredzēti roku aizsardzībai pret netīrību, kā arī aizsardzībai darba vidē pret neliešiem mehāniskiem draudiem (nobrāzums, griezumi, dūriens...), siltumam, mazinātājiem ar mazākiem kaitējumiem. Cimdus veicināt tīrīšanu un sausās rokās.

Nav cimdi ir testēti saskaņā ar EN 388 - mehāniski riski (ja lietošanas skalās, ja augstāka aizsardzības pakāpe)

A (0-4)	Izturība pret nobrāzumu	izpildes klase	2
B (0-5)	Izturība pret griezienu (Coupe test)	izpildes klase	2
C (0-4)	Izturība pret tālēju pārlauzumu	izpildes klase	3
D (0-4)	Izturība pret caurdurēšanu	izpildes klase	1
E (A-F)	Izturība pret sagriešanu (TDM)	izpildes klase	X
F(P/X vai nekā)	Aizsardzība pret siltumstaru	izpildes klase	X
EN 420 : aizsargcimdi (Vispārīgas prasības)			
(1-5)	Satvertības spēja	izpildes klase	5

X" = cimdam šādā testēšanā nav jāiziet testi.

Brīdinājums: Lietotājam pirms un pēc cimdu lietošanas jāveic to vizuālā kontrole; tai jānārbaudē nojecināšanu ēvīstīm. Neletotet bojātus cimdus. Neizmantojiet manipulācijām ar asiem priekšmetiem, lieiemu vai karstiem jeb uzkarsušiem priekšmetiem, ķīmiskāljām vai taukainem priekšmetiem. Cimdi nav izturīgi pret samitrinātāju.

Šos cimdus aizlieguši izmantot tur, kur iespējama aizķeršanās ar mehāniku kustīgajām daļām.

Nemet vērā asmeņus, kas izmantoti izturības pret sagriešanu testam (B), notrulināšanas, tosta rezultāti ir tikai aptuveni, kamēr izturības pret sagriešanu testa TDM (E) rezultātiem ir atsauces raksturs. Cimdi izpildā izturības pret caurdurēšanu prasības, taču tie nav piemēroti aizsardzībai pret smailākiem, asiem priekšmetiem, pieņemam, pret injekcijā adatām.

Mūžīte fakts par zaldīšanu lietotājam racionālā izmantot ā tipa darba cimdus. Katram lietotājam atbildīgi jāsvērsti, vai šādu produktu izmanto pareizajos apstākļos.

Apkope, lietošanas izmantošanas laiks: Pēc lietošanas pārlūcieslietes par to, ka no cimdiem ir notīrīts visas piesārņojošās vielas. Šādi pulēdzinoši to lietotājiem izmantošanas laiku. Rūsa ir par cimdiem ietekmēja izmantošanas. Mīti cimdi jāizbērt izlādes temperatūrā ausvīkļi no siltuma avotiem. Cimdus aizliegts mazgāt, iespējamos notīrīšanas noslaukšot ar mitru drāniņu vai izsūkājot ar mitrās sūkli. Netīrīet ķīmiski, benzīnā, nešķīdinātājos vai citās līdzīgās, bagātīgās. Izdīdināts, ar izdedzināts cauruma vai sacietējušas pārsēji aizstājas ar jaunajiem. Mēs nesniedzam garantiju, ja aizsardzības funkcija mazinājusies nepareizas apkopes rezultātā. Pareizos gīdabāmas apstākļos sezgīdāmības laiks ir 3 gadi.

Uzglabāšana, transports: Tīrā, sausā un vēdināmā vietā; ārtības temperatūrā, bez mitruma, netīrumu, pelējuma un citu ēdināšās, kas mazina aizsardzības pakāpes, produktu pārvadāt ārpus oriģinālā iepakojuma. Nepakļaut ilgstošai saules ietekmēšanai. Sargāties no ugunsgrēka avotiem. Uzglabāt ārpus pārvadāšanas.

Piederumi: produkts piegādāt bez piederumiem.

Bīstami pārmaiņām: Materiāls, kas nodīt saskarē ar lietotāja ādu, jutīgām personām var izraisīt ādrīgākas reakcijas. Saskarē ar ārodekoperācijas robežvērtībām satur neķīgu daudzumu DMFc. Ādas kairinājuma vai alerģiskas reakcijas gadījumā cimdus vajātu cauru neizmantojot un nekādījot medicīnisko palīdzību.

Likvidēšana: izlietotos cimdus likvidējiet saskarē ar noteikumiem par atteciegā piesārņojuma veida likvidēšanu un atbilstoši vietējo iestāžu norādījumiem. Neletotos cimdus var likvidēt kā sadzīves atkritumus.

Paziņot struktūra, kas veic atbilstības novērtējumu: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France.

Atbilstības deklarāciju atrodiet tr: www.camis.cz, aksejiet produktiem joslā "Dokumenti lejupslādēt".

Aprūtinājums (izziņa) – apraksts:

BRITA TOUCH	**Cinda vsēs**		Brīdinājums par nepiešķiršanu lauli lietošanas pamācību
10	Izmērs	"A"	Raksīnas identifikācija
2131X	Pārtraumēšanas un to norma numuri, kuru pārādīts šis produkts atbilst	XX/XXXX XX/XXXX	Raksīnas identifikācija
	Izpildes klases	XX/XXXX XX/XXXX	Raksīnas mērenās un gadā
	Atbilstības zīme	ZA/XXXX/XXXX CAT II	Izlietot līdz (mēnesis/gads) Sērija – zīmols/gads/pastāvīga numura IAL kategorija

Ja Jums nepieciešama detalizētāka informācija, sazinieties ar: Poděbradská 260/59, Hloubētīn, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

Informasjon for brukere

NO

EN 420:2003+A1:2009 EN 388:2016

PERSONLIG VERNEUTSTYR AV KATEGORI II
I overensstemmelse med kravene i direktiv (EU) 2016/425.

Produkt: Strikkede vernehanske, polyester dopet i polyurethan (PU).

Mønster:	**„BRITA TOUCH"**	**Kode:**	**3440 049 166 XX**	**Størrelse:**	**7, 8, 9, 10**

Materiale: 100 % polyester, håndflate og finger er belagt med polyurethan.

Bruksformål: Brukes til å beskytte hendene mot forurensninger og til beskyttelse i arbeidsmiljøer med mindre mekanisk risiko (skrubbsår, rifmuskler, ...), kulde, ved håndtering av mindre last. Bruk hanskene på rene og tørre hender.

Disse hanskene er ikke testet i henhold til EN 388 - mekaniske risikser (ja hvorer nummer, dersom høyere beskyttelsesklasser)

A (0-4)	Bestandighet overfor slitasje	Utførelsesklasse:	2
B (0-5)	Bestandighet overfor kutt (Coupe test)	Utførelsesklasse:	1
C (0-4)	Bestandighet overfor oppriving	Utførelsesklasse:	3
D (0-4)	Bestandighet overfor gjennomboring	Utførelsesklasse:	1
E (A-F)	Bestandighet overfor kutt (TDM)	Utførelsesklasse:	X
F(P/X eller ingen)	Beskyttelse mot stråler	Utførelsesklasse:	X
EN 420 – vernehanser (generelle krav)			
(1-5)	Gripevne	Utførelsesklasse:	5

„X" = hanskene har ikke vært gjennom denne testen.

Henstillinger: Det er nødvendig at brukeren inspiserer hanskene for og etter at de skal brukes med det formålet å sjekke at de er av den kvaliteten som kreves. Ikke bruk skadde hansker. Ikke bruk hanskene til å håndtere skarpe gjenstander, flammer eller hete eller oppvarmede gjenstander. Unngå kontakt med farlige gjenstander. Hanskene er ikke beskyttende overfor gjennomstryking.

Hanskene er ikke anvendes der hvor det er fare for at de kan bli sittende fast/strat inn i maskineller som er i bevegelse.

Hvilken bluder (sagnet) bør slæsver ud det testes for bestandighden overfor kutt (B) er resultatene av tests av bestandighet overfor kutt kun veiledende, men testen av bestandighet overfor kutt TDM (E) er et resultat av referansetørrelse. Hanskene oppfyller kravs til bestandighet overfor gjennomboring (TDM) er utnyttes i vernesamen, men testen av ikke egnet som beskyttelse mot sprøytestråler.

Det som her er oppgitt her kan for brukeren bidra til rasjonell bruk av denne typen arbeidshanser. Det er likevel den enkelte brukeren anvar å vurdere hvorvidt produktet benyttes under gjeldende forhold.

Stell, levetid: Sørg ette bruk for at det er forurensnede skifter fjernes fra hanskene. Det forlenger deres levetid.

Det er usedt om hanskene bestyrtes under gunstige forhold og er gjorte. Tørk hansker som har blitt våte vod temperaturer og på avstand fra varmekilder. Det er forbudt å vaske hanskene; tørk av eventuell smuss med en fuktig klut, eventuelt bøtet av med en mykt bøstste. Hanskene fås ikke renset kjemisk, ikke bleket, tørket i varmetørkeskap eller strykes. Skifte ut slitte, gjennomstøvete, svært tilsmussede hansker eller hansker som blitt hurtig slitt nye. Vi tar ikke på oss ansvar for potensielt manglende beskyttelsesfunksjoner forårsaket av mangelfulle stell. Under ugunstige lagringsforhold er lagringstiden opptil to år.

Lagring og frakt: I et rent, tørt og ventilert miljø vod romtemperatur, uten forurensninger pga. fuktighet, utstedelse, mugg, eventuelt andre faktorer som reduserer beskyttelsesegenskaper. Ikke vnetsen, eksposer hanskene for solstråling over lengre tid. Frakt hanskene beholt i originalpakningen(e).

Tilbehør: Produktet leveres uten tilbehør.

Farlige bestandder i stoffblanding: Materialer som kommer i kontakt med brukerens hud kan hos følsomme personer være ikke til allergiske reaksjoner. Inneholder spormengder av DMFc i overensstemmelse med grenseverdier for eksponering. Ikke-forsert å bruke hanskene ved hudirritasjon eller allergisk reaksjon og oppsøk lege.

Avhending: Avhend brukte hanser i henhold til gjeldende lover for avhending av den aktuelle typen forurensning og slik lokale myndigheter har bestemt. Hansker som ikke er brukt kan avhendes sammen med husholdningsavfall.

Testergen som står for samsvarsvurdering: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07, Frankrike.

Her finner du samsvarserklæring: www.camis.cz, for de enkelte produktene i bladet - „Dokumenter til nedlasting".

Merking (monstermerking) - beskrivelse:

BRITA TOUCH	**Hauskstype**		Oppfordring til at det er nødvendig å lese brukersvisningen nøye
10	Størrelse	„X"	Produksjonsidentifikasjon
2131X	Piktogrammer og numer på de normene dette produktet er i samsvar med	XX/XXXX XX/XXXX	Produsentidentifikasjon
	Utførelsesklasse	XX/XXXX XX/XXXX	Produksjonsmåned og -år
			Brukes innen-dato (måned/año)
	Samsvarsmerking	ZA/XXXX/XXXX CAT II	Produktpartnr. - merke/nr/ordrenr Kategori av personlig verneutstyr

Skulle du ha behov for mer utfyllende informasjon, så vennligst kontakt: Poděbradská 260/59, Hloubētīn, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

Информация за потребителя

BG

EN 420:2003+A1:2009 EN 388:2016

ЛИЧЕН ПРЕДПАЗЕН СРЕДСТВО КАТЕГОРИЯ II
В съответствие с изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425

Изделие: Защитни ръкавици тъмнозелени, полиестер с полиуретанови покрити (ПУ).

Образец:	**BRITA TOUCH**	**Код:**	**3440 049 166 XX**	**Размер:**	**7, 8, 9, 10**

Материал: 100% полиестер, ладонта и пальцы полиуретан

Предназначение: Служат для защиты рук от загрязнения и незначительных механических повреждений (ссадины и т. п.) в работах условиях, например при работе с небольшими грузами. Перчатки надевайте на чистые и сухие руки.

Эти перчатки прошли испытания в соответствии с EN 388 – механические риски (чем больше номер, тем выше фактор защиты)

A (0-4)	Устойчивость к истиранию	класс исполнения	2
B (0-5)	Сопротивление порезу (Coupe test)	класс исполнения	2
C (0-4)	Устойчивость к дальнейшему разрыванию	класс исполнения	3
D (0-4)	Сопротивление проколу	класс исполнения	1
E (A-F)	Сопротивление порезу (TDM)	класс исполнения	X
F(P/X или запрета)	Защита от излучения	класс исполнения	X
EN 420 – защитные перчатки (общие требования)			
(1-5)	Захватная способность	класс исполнения	5

„X" = перчатки не были подвергнуты этому испытанию.

Предупреждение: Пользователь должен осмотреть перчатки до и после их использования, чтобы удостовериться в пригодности для выполняемой работы. Не использовать для работы с острыми предметами, огнем, горячими или нагретыми предметами, химическими веществами и жирными предметами. Не являются водонепроницаемыми.

Эти перчатки нельзя использовать в тех случаях, когда имеется риск попасть движущимися частями машин.

В связи с затруднения резаным результаты испытания на сопротивление порезу (B) лишь ориентировочные, тогда как испытание сопротивление порезу (TDM) относится к стандартным показателям. Перчатки соответствуют требованиям к сопротивлению порезу, не подходящие для защиты от тонких острых предметов, таких как инъекционные иглы.

Учитывайте фактор времени при использовании использовать тот или иной рабочий перчаток. За оценку соответствия продуктов условиям использования отвечает пользователь.

Уход, срок годности: После использования убедитесь, что у перчаток удалены все загрязнения. Это продлит их срок службы. Чтобы надеть и перчатки для кратковременного использования. Влажные перчатки сушите вдали от источников тепла при комнатной температуре. Другие не стирать, загрязнения устранить влажной тканью или очистите мягкой щеткой. Не подвергайте химчистке, отбеливанию, не сушите в барабанной сушилке, не гладьте. Рваные, прокаленные, сильно загрязненные или затвердевшие перчатки заменяйте новыми. Мы не несем ответственности за возможное снижение защитных функций, вызванное неправильным уходом. При надлежащем условиях хранения срок годности составляет 3 года.

Хранение, транспортировка: В чистом, сухом и вентилируемом помещении при комнатной температуре, избегать воздействия влаги, загрязнений, плесени и других факторов, снижающих прочность. Не подвергать длительному воздействию солнечных лучей. Транспортировать желательно в оригинальной упаковке.

Принадлежности: изделие поставляется без принадлежностей. **Опасные компоненты:** Материалы, контактирующие с кожей пользователя, могут вызывать аллергические реакции у лиц с повышенной чувствительностью. Содержат следовые количества DMFc в соответствии с предельными значениями воздействия. При раздражении кожи или наличии аллергической реакции не используйте перчатки и дальнейшем в обратитесь к врачу.

Утилизация: использованные перчатки выбросить утилизация в соответствии с типом загрязнения и предписаниями местных властей. Неиспользованные перчатки можно утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Нотифицированный орган, проводивший оценку соответствия: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France.

Сертификаты соответствия найдете здесь: www.camis.cz, отдельные продукты - в ленейке «Документы для загрузки».

Обозначение (маркировка) - описание:

BRITA TOUCH	**Тип перчаток**		Предупреждение о необходимости ознакомиться с инструкцией по использованию
10	Размер	«A»	Идентификация производителя
2131X	Пиктограммы и номера стандартов, которым данное изделие соответствует	XX/XXXX XX/XXXX	Идентификация производителя
	Класс исполнения	XX/XXXX XX/XXXX	Месяц и год изготовления
			Использ-ть до дата (месяц/год)
	Знак соответствия	ZA/XXXX/XXXX CAT II	Партия – знак/год/номер заказа Категория СИЗ

Если требуется более подробная информация, обращайтесь: Poděbradská 260/59, Hloubētīn, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

Informacja dla użytkownika

PL

EN 420:2003+A1:2009 EN 388:2016

OSOBISTY ŚRODEK OCHRONY KATEGORII II
Zgodnie z wymaganiami Rozporządzenia (UE) 2016/425

Produkt: Rękawice ochronne, poliester dopasowany do ręki, z poliuretanowym pokryciem (PU).

Model:	**„BRITA TOUCH"**	**Kod:**	**3440 049 166 XX**	**Rozmiar:**	**7, 8, 9, 10**

Materiał: 100% poliester, dłonie i palce są pokryte poliuretanem

Przeznaczenie: Rękawice są przeznaczone do ochrony rąk przed zanieczyszczeniami i drobnymi mechanicznymi uszkodzeniami (zadrapania, ...), zimnem, ciepłem, ogrzanymi przedmiotami, ogniem, czynnikami chemicznymi i wilgotnymi przedmiotami. Nie są wodoszczelne.

Rękawice nie powinno być używane w miejscach, gdzie istnieje ryzyko zetknięcia się z ruchomymi częściami maszyn.

Ze względu na trudności w przecinaniu wyniki testu odporności na przecinanie (B) są jedynie orientacyjne, podczas gdy wyniki testu odporności na przecinanie (TDM) są wyznacznikiem parametrów. Rękawice spełniają wymagania odporności na przecinanie, nie są przeznaczone do ochrony przed ostrymi przedmiotami, takimi jak igły do wstrzykiwań.

Należy pamiętać o czasie użytkowania rękawic. Ocena zgodności produktu z warunkami użytkowania jest obowiązkiem użytkownika.

Pielęgnacja, przechowywanie: Po zakończeniu pracy usunąć zanieczyszczenia, co przedłuży ich żywotność. Rękawice można prać w temperaturze pokojowej z dala od źródeł ciepła. Nie prać, nie czyścić chemicznie, nie suszyć w suszarce bębnowej, nie prasować. Zużyte, zerwane, zbrudzone rękawice należy wymienić. Nie ponosimy odpowiedzialności za ewentualne zmniejszenie się funkcji ochronnych w wyniku nieprawidłowej pielęgnacji. Przy właściwym przechowywaniu okres gwarancji wynosi 3 lata.

Akcesoria: produkt dostarczamy bez akcesoriów.

Zagrożenia: Materiał, który może być w kontakcie z skórą użytkownika, może powodować reakcje alergiczne u osób wrażliwych. Zawiera ślady związku DMFc zgodnie z wartościami granicznymi ekspozycji. Nie używać rękawic w przypadku podrażnienia skóry lub reakcji alergicznej. Zastosować się do zalecenia lekarza.

Utylizacja: zużyte rękawice utylizować zgodnie z rodzajem zanieczyszczenia i przepisami lokalnych władz. Nieużywane rękawice można wyrzucić razem z odpadami komunalnymi.

Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła ocenę zgodności: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France.

Certyfikaty zgodności znajdziesz tutaj: www.camis.cz, w zakładce «Dokumenty do pobrania».

Oznaczenie (znakowanie) - opis:

BRITA TOUCH	**Rozmiar**	**«A»**	Identyfikacja producenta
10	Piktogramy i numery norm, których produkt spełnia	XX/XXXX XX/XXXX	Identyfikacja producenta
2131X	Klasa odporności	XX/XXXX XX/XXXX	Miesiąc i rok produkcji
			Data ważności (miesiąc/rok)
	Znak zgodności	ZA/XXXX/XXXX CAT II	Partia – numer/rok/numer zamówienia Kategoria ŚOI

Jeśli potrzebujesz szczegółowych informacji, skontaktuj się z nami: Poděbradská 260/59, Hloubētīn, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

Informacja o produkcie

EN 420:2003+A1:2009 EN 388:2016

SOZ II. KATEGORIA
Zgodna z zasadami Rozporządzenia (UE) 2016/425.

Produkt: Rękawice ochronne, poliester dopasowany do ręki, z poliuretanowym pokryciem (PU).

Model:	**„BRITA TOUCH"**	**Kod:**	**3440 049 166 XX**	**Rozmiar:**	**7, 8, 9, 10**

Materiał: 100% poliester, palma i dłonie są pokryte poliuretanem

Cel: Rękawice są przeznaczone do ochrony rąk przed zanieczyszczeniami i drobnymi mechanicznymi uszkodzeniami (zadrapania, ...), zimnem, ciepłem, ogrzanymi przedmiotami, ogniem, czynnikami chemicznymi i wilgotnymi przedmiotami. Nie są wodoszczelne.

Rękawice nie powinno być używane w miejscach, gdzie istnieje ryzyko zetknięcia się z ruchomymi częściami maszyn.

Ze względu na trudności w przecinaniu wyniki testu odporności na przecinanie (B) są jedynie orientacyjne, podczas gdy wyniki testu odporności na przecinanie (TDM) są wyznacznikiem parametrów. Rękawice spełniają wymagania odporności na przecinanie, nie są przeznaczone do ochrony przed ostrymi przedmiotami, takimi jak igły do wstrzykiwań.

Należy pamiętać o czasie użytkowania rękawic. Ocena zgodności produktu z warunkami użytkowania jest obowiązkiem użytkownika.

Pielęgnacja, przechowywanie: Po zakończeniu pracy usunąć zanieczyszczenia, co przedłuży ich żywotność. Rękawice można prać w temperaturze pokojowej z dala od źródeł ciepła. Nie prać, nie czyścić chemicznie, nie suszyć w suszarce bębnowej, nie prasować. Zużyte, zerwane, zbrudzone rękawice należy wymienić. Nie ponosimy odpowiedzialności za ewentualne zmniejszenie się funkcji ochronnych w wyniku nieprawidłowej pielęgnacji. Przy właściwym przechowywaniu okres gwarancji wynosi 3 lata.

Akcesoria: produkt dostarczamy bez akcesoriów.

Zagrożenia: Materiał, który może być w kontakcie z skórą użytkownika, może powodować reakcje alergiczne u osób wrażliwych. Zawiera ślady związku DMFc zgodnie z wartościami granicznymi ekspozycji. Nie używać rękawic w przypadku podrażnienia skóry lub reakcji alergicznej. Zastosować się do zalecenia lekarza.

Utylizacja: zużyte rękawice utylizować zgodnie z rodzajem zanieczyszczenia i przepisami lokalnych władz. Nieużywane rękawice można wyrzucić razem z odpadami komunalnymi.

Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła ocenę zgodności: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France.

Certyfikaty zgodności znajdziesz tutaj: www.camis.cz, w zakładce «Dokumenty do pobrania».

Oznaczenie (znakowanie) - opis:

BRITA TOUCH	**Rozmiar**	**«A»**	Identyfikacja producenta
10	Piktogramy i numery norm, których produkt spełnia	XX/XXXX XX/XXXX	Identyfikacja producenta
2131X	Klasa odporności	XX/XXXX XX/XXXX	Miesiąc i rok produkcji
			Data ważności (miesiąc/rok)
	Znak zgodności	ZA/XXXX/XXXX CAT II	Partia – numer/rok/numer zamówienia Kategoria ŚOI

Jeśli potrzebujesz szczegółowych informacji, skontaktuj się z nami: Poděbradská 260/59, Hloubētīn, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

Informacje o produkcie

MK

EN 420:2003+A1:2009 EN 388:2016

ЛИЧЕН ПРЕДПАЗЕН СРЕДСТВО КАТЕГОРИЈА II
Во согласност со барањата на Регулативата (ЕУ) 2016/425.

Производ: Плетени заштитни ракавици, полиестер натопен во полиуретан (ПУ).

Дизајн:	**„BRITA TOUCH"**	**Код:**	**3440 049 166 XX**	**Големина:**	**7, 8, 9, 10**

Материјал: 100 % полиестер, полиуретан на длаката и прстите

Намена: Тие можат да послужат како заштита на рацете од нечистотија и заштита во работните области каде што работниците робе да се соочат со мали механички опасности (абразии, пеколчести...), на температура, при рарзлаки со помалки товари. Ставете ги ракавиците на суви, чисти раце...

Ракавиците се тестирани во согласност со EN 388 - механички опасности (колку е поголем бројот, толку е висока заштитниот фактор)

A (0-4)	Отпорност на абразија:	Ниво на изведба	2
B (0-5)	Отпорност на сечење од сечило (тест на отпорност на разгорување сечење)	Ниво на изведба	2
C (0-4)	Отпорност на кинење	Ниво на изведба	3
D (0-4)	Отпорност на пробивање	Ниво на изведба	1
E (A-F)	Отпорност на сечење (TDM)	Ниво на изведба	X
F(P/X) или нашо	Заштита од зрачење	Ниво на изведба	X
EN 420 : заштитни ракавици (општи барања)			
(1-5)	Вештина	Ниво на изведба	5

„X" = ракавиците не е подложен на ова испитување.

Важна забелешка: Корисникот мора да ги провери ракавиците пред и по употребата за да потврди дека се во потребната состојба. Не користете ги ако заштита од другите опасности и класи. Не користете ги ракавиците за работи со остри предмети, огни, топли или загреани предмети, токсични хемикалии или масни предмети. Не се отпорни на натопување.

Не е дозволено носење на овие ракавици во случаи со ризик од заплетнување со подвижни делови на машините. Порди затапување на сечењето за време на тестот за отпорност на сечење (B), резултатите од тестовите за сечење се само индикативни, додека тестот за отпорност на сечење TDM (E) е резултат на референтниот дизајн. Ракавиците се во согласност со барањата за отпорност на продупчување. Сепак, тие не се наменети за заштита од тенки, остри предмети, како што се игли за инјектирање. Спомнатите факти може да му помогнат на корисникот за рационално користење на овој тип на заштитни ракавици. Одговорност на секој корисник е да процени дали ракавиците се користат во соодветни услови.

Одржување, животен век: По употреба, проверете дали од ракавиците се отстранети сите загадувачи. Така ќе ви го продолжите животниот век. Ракавиците се дезаразирани само за едновремена или краткотрајна употреба. Неупотребени ракавици на собна температура, подалеку од извори на топлина. Не перете ги ракавиците, избришете ја нечистотијата со влажна крпа или исчистете ја со мека четка. Не чистете ги, не ги белете, не ги сушете во машина за сушење, не ги пегајте. Изитотени, изгорени, многу извалкани или стврднати парови ракавици треба да се заменат со нови. Ние не сме одговорни за какво било намалување на заштитните функции поради неправилна грижа. Под соодветни услови за складирање, рокот на трајност е 3 години.

Складирање и транспорт: Складирајте на чисто, суво и проветрено место на собна температура, без никаква контаминација од влага, нечистотија, мувла или други агенси кои го намалуваат нивото на заштита. Не изложувајте ги на сончево зрачење. Добавувачот не дава гаранција за таква штета. Носете ги во можност во оригинално пакување.

Додатоци: Производот се испорачува без додатоци.

Опасни процеси: Материјалите кои доаѓаат во контакт со кожата на корисникот може да предизвикаат алергиска реакција кај чувствителни лица. Содржат трагови на DMFc во согласност со ограничувањата на професионална изложеност. Ако има иритација на кожата или алергиска реакција, не користете ги ракавиците и ведлиме контактирајте со ваниот лекар.

Отстранување: Отстранете ги употребените ракавици, зависно од нивото на нечистотија, во согласност со важечките прописи за отстранување и прописите на локалната власт. Неискористените ракавици може да се фрлат со домашен отпад.

Акредитирано тело кое врши оцена на сообразност:
Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon cedex 07 France.

Изјавата за согласност ќе ја найдете на: www.camis.cz, кај отворите за одделни производи - „Документи за преземање".

Обележување (пиктограм) - опис:

BRITA TOUCH	**Вид на ракавици**		Известување за неопходноста од читање на упатството за употреба
10	Големина	"A"	Идентификација на производство
2131X	Пиктограми и бројки на стандарди со кои производот е во согласност	XX/XXXX XX/XXXX	Идентификација на производот
	Класи на дизајн	XX/XXXX XX/XXXX	Месец и година на производство
	Ознака за сообразност	ZA/XXXX/XXXX CAT II	Користете формат (месец/година) Лот – ознака/година/број на варечка ЛЗИ категорија

Доколку ви требаат повеќе информации, не молиме контактирајте нас: Poděbradská 260/59, Hloubētīn, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

Informacje o produkcie

PT

EN 420:2003+A1:2009 EPI DE CATEGORIA II

Leia atentamente o manual de uso Conforme os requerimentos de Regulamento (UE) 2016/425

Produto: Luvas protetoras de tricô, poliéster impregnado de poliuretano (PU).

Modelo:	**„BRITA TOUCH"**	**Code:**	**3440 049 166 XX**	**Tamanho:**	**7, 8, 9, 10**

Material: 100 % poliéster, palma e dedos de poliuretano

Use: Serve de protegão das mãos contra a contaminação e protação no ambiente de trabalho quando se trabalha com pequenos riscos mecânicos (escoriação, sujidade...), por exemplo, manuseando cargas médias. Utilizar as luvas nas mãos limpas e secas.

Estas luvas foram testadas de acordo com EN 388 -riscos mecânicos (quanto maior o número, tanto maior o fator de protegão)

A (0-4)	Resistência à abrasão	classe de modelo	2
B (0-5)	Resistência ao corte (Coupe test)	classe de modelo	1
C (0-4)	Resistência a rotura	classe de modelo	3
D (0-4)	Resistência à perfuração	classe de modelo	1
E (A-F)	Resistência ao corte (TDM)	classe de modelo	X
F(P/X ou nada)	Proteção contra golpes	classe de modelo	X
EN 420 : luvas de protegão (requerimentos gerais)			
(1-5)	Capacidade de agarramento	classe de modelo	5

„X" = o fator não foi submetido a este teste.

Aviso: É necessário que o utilizador faça uma inspeção das luvas antes e depois do uso para verificar a qualidade requerida. Não utilizar luvas danificadas. Não utilizar para manusear objetos afiados, chama ou objetos quentes, substâncias químicas ou objetos gordurosos. Não são resistentes à água.

Estas luvas não podem ser utilizadas se existe um risco de apanhamento por partes móveis de máquinas.

Devido ao embotamento da lâmina durante o ensaio de resistência ao corte (B), os resultados dos ensaios de corte são apenas indicativos, mas o ensaio da resistência ao corte TDM (E) é resultado do modelo de referência. As luvas correspondem aos requerimentos da resistência à perfuração, mas não são convenientes para proteger contra objetos finos e afiados, por exemplo, agulhas de injeção.

As informações indicadas podem ajudar ao utilizador com o uso racional deste tipo de luvas de trabalho. É responsabilidade da cada utilizador avaliar se está a utilizar o produto em condições adequadas.

Manutenção, vida útil: Após a utilização, certificar-se de que todos os contaminantes são removidos das luvas. Isto prolongará a vida útil das luvas. Trata-se de luvas de uso a curto prazo. Secar luvas húmidas longe de fontes de calor com a temperatura de ambiente. Proibido lavar as luvas, eliminar a sujidade com um pano húmido ou uma escova fina. Não lavar a seco, não usar lixívia, não secar em tambor, não passar a ferro. Substituir por novos pares perfurados, queimados, muito sujos ou endurecidos. Não garantimos uma possível redução da função protetora que seja causada por uma manutenção incorreta. Podem ser armazenadas 3 anos em condições adequadas.

Armazenamento, transporte: Num ambiente limpo, seco e ventilado à temperatura ambiente, sem contaminação por humidade, sujidade, mofo ou outros fatores que reduzam o nível de protegão. Não expor à radiação solar. Transportar de preferência na embalagem original.

Acessórios: o produto é fornecido sem acessórios.

Misturas perigosas: Os materiais que entram em contacto com a pele do utilizador podem provocar reações alérgicas em pessoas sensíveis. Contêm quantidades vestígios de DMF de acordo com limites de exposição. No caso de uma irritação da pele ou reação alérgica não utilizar mais as luvas e procurar o médico.

Liquidação: líquide as luvas utilizadas de acordo com a regulamentação relativa à eliminação do tipo de poluição em causa e regulamentos de autoridades locais. Luvas sem utilizar podem ser liquidadas com o lixo doméstico.

Pessoa notificada que verifica a conformidade: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France.

Declaração de Conformidade pode ser verificada no seguinte canal: www.camis.cz, e para cada um dos produtos pode ser verificada na barra - "Documentos para download".

Marcação (modelo) – descrição:

BRITA TOUCH	**Tipo das luvas**		Aviso da necessidade de ler o manual de uso
10	Tamanho	"A"	Identificação da produção
2131X	Pictogramas e números das normas, as quais convém o produto	XX/XXXX XX/XXXX	Identificação do fabricante
	Classe do modelo	XX/XXXX XX/XXXX	Mês e ano da produção Consumir até a data (mês/ano)
	Marcação de conformidade	ZA/XXXX/XXXX CAT II	Lote – marca/ano/número de encomenda Categoria de EPI

Se necessitar de informações mais pormenorizadas, contacte: Poděbradská 260/59, Hloubētīn, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

Informacija za uporabnika

SL

EN 420:2003+A1:2009 EN 388:2016

SOZ II. KATEGORIJA
V skladu z zahtevami Uredbe (EU) 2016/425.

Izdelek : Zaščitne rokavice pletene, poliester nanešen v poliuretan (PU).

Vzorec:	**„BRITA TOUCH"**	**Koda:**	**3440 049 166 XX**	**Velikost:**	**7, 8, 9, 10**

Material: 100 % poliester, dlani in prsti poliuretan

Namen: Šibki kot zaščita rok pred onesnaževanjem za zaščito v delovnem okolju pri delu z majhnimi mehanskimi nevarnostmi (abrazija, zmrzlina) ...), npr. pri rokovanju z majhnimi bremeni. Rokavice uporabljajte le z čistimi in suhimi rokami.

Te rokavice so bile testirane v skladu z EN 388 - mehanska trajanja (višje kot je število, višji je zaščitni faktor)

A (0-4)	Odpornost pro proti odtrgninam	razred izvedbe	2
B (0-5)	Odpornost na rez (Coupe test)	razred izvedbe	1
C (0-4)	Odpornost na nadaljnjo trganje	razred izvedbe	3
D (0-4)	Odpornost proti preboju	razred izvedbe	1
E (A-F)	Odpornost na rez (TDM)	razred izvedbe	X
F(P/X ali nič)	Zaščita pred sevanjem	razred izvedbe	X
EN 420 – zaščitne rokavice (splošne zahteve)			
(1-5)	Sposobnost prijemanja	razred izvedbe	5

„X" = rokavice ni bila preverjena tem preskusu.

Opozorilo: Uporabnik mora rokavice pregledati pred in po uporabi, da preveri njeno stanje in zahtevano kakovost. Ne uporabljajte poškodovanih rokavic. Ne uporabljajte za rokovanje z ostrimi predmeti, ogljem ali vročimi ali segretimi predmeti, kemikalijami oz. mastnimi predmeti. Niso nepremočljive.

Teh rokavic se ne sme uporabljati tam, kjer obstaja nevarnost, da jih zagrabiju premikajoči se deli stroja.

Zaradi toposti rezila pri testu